

# Cassette-Corder

Operating Instructions  
Manual de instrucciones  
Manual de instruções

## TCS-600DV

Sony Corporation © 2003 Printed in China

http://www.sony.net/

**A**

**B**

**C**

**D**

When batteries are new  
Si las pilas son nuevas  
Quando as pilhas são novas

BATT indicator lights brightly  
se ilumina acende-se com uma luz brilhante

When batteries become weak  
Si las pilas disponen de poca energia  
Quando as pilhas ficam fracas

BATT indicator lights dimly  
se ilumina débilmente  
acende-se com uma luz esbatida

Replace batteries  
Sustituya las pilas  
Substituir as pilhas

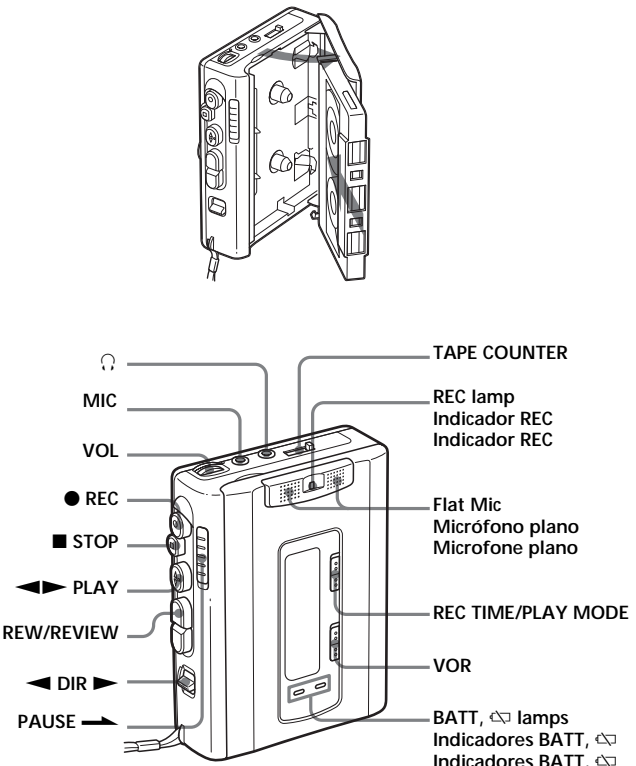
BATT indicator flashes  
parpadea  
pisca

**E**

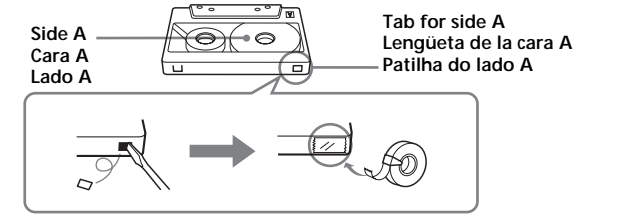
AC power adaptor  
Adaptador de alimentación de ca  
Transformador de corrente CA

**B**

**A**



**C**



**D**



**E**



English

### Welcome!

Thank you for purchasing the Sony Cassette-Corder. This Cassette-Corder is equipped with a REC TIME/PLAY MODE switch that lets you record double the normal length on any cassette.

**Note**

Tapes recorded with the REC TIME/PLAY MODE switch in the DOUBLE position cannot be played properly on a tape recorder without the REC TIME/PLAY MODE switch function.

### Getting Started

### Preparing a Power Source

Choose one of the following power sources.

### Dry Batteries (see Fig. A-C)

Make sure that nothing is connected to the DC IN 3V jack.

- 1 Open the battery compartment lid.
- 2 Insert two R6 (size AA) batteries (not supplied) with correct polarity and close the lid.

**Notes**

- Do not charge a dry battery.
- Do not use a new battery with an old one.
- Do not use different types of batteries.
- When you do not use the unit for a long time, remove the batteries to avoid any damage caused by battery leakage and subsequent corrosion.
- Dry batteries will not be drained when another power source is connected.

### To take out the batteries (see Fig. A-B)

To attach the battery compartment lid if it is accidentally detached (see Fig. A-C)

### When to replace the batteries (see Fig. A-D)

Replace the batteries with new ones when the BATT lamp flashes. The BATT and BATT indicator lamps change as illustrated.

**Notes**

- During FF(CUE) or REV(REVIEW), the BATT lamp may flash. Only when the tape does not run properly, replace the batteries.
- After the batteries have been used for a while, the BATT and BATT indicator lamps may flicker during playback if the volume is turned up. This is, however, not an indication for the batteries to be replaced.
- The unit will play back normally for a while even after the BATT lamp flashes. You should, nonetheless, replace the batteries as soon as possible. Otherwise, the built-in speaker may emit a loud noise and recordings may not be made correctly.
- The BATT lamp may flash momentarily at beginning of playback or the end of the tape. If the flashing stops right away, you do not need to replace the batteries.

### Battery life\* (approx. hours)

	Sony alkaline LR6 (SG)**	Sony R6P (SR)
Playback	10	2.5
Recording	15	4.5

\* Measured value by the standard of JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). (Using a Sony HF series cassette tape on which music has been recorded is played at volume setting 7)

\*\* When using Sony LR6 (SG) "STAMINA" alkaline dry batteries (produced in Japan)

**Note**

The battery life may shorten depending on the operation of the unit.

For maximum performance we recommend that you use alkaline batteries.

### House Current (see Fig. A-E)

Connect the AC power adaptor to DC IN 3V and to the mains. Use the AC-E30HG\* AC power adaptor (not supplied). Do not use any other AC power adaptor.

\* For customers in Australia: The AC-E30HG is not available in Australia.

**Notes**

- Specifications for the AC-E30HG vary for each area. Check your local voltage and the shape of the plug before purchasing.
- Do not touch the AC power adaptor with wet hands.
- Connect the AC power adaptor to an easily accessible AC outlet. Should you notice an abnormality in the AC power adaptor, disconnect it from the AC outlet immediately.

### Operating the Unit

### Recording (see Fig. B-A, B)

You can record right away with the built-in microphone. Make sure that nothing is connected to the MIC jack. Place the unit on a hard surface such as a desk with the cassette holder side up so that the flat mic can record effectively.

- 1 Press the counter reset button to reset the TAPE COUNTER.

**Note**

The number in the TAPE COUNTER will increase when playing back the forward side, and decrease when playing back the reverse side.

- 2 Insert a normal (TYPE I) tape with the side to be recorded facing the cassette holder.

- 3 Set REC TIME/PLAY MODE to the desired mode. NORMAL (4.8cm/s): for optimum sound. Recommended for normal recordings. DOUBLE (2.4cm/s): for double recording time (for example, 120 minutes using both sides of a 60-minute cassette). Suitable for recording conferences, dictations, etc. Not recommended for recording music.

- 4 Choose recording sides. To record on both sides: Slide DIR to FWD. Recording will start from the side facing the cassette holder window (forward side) and switches automatically to the reverse side at the end of the side (Auto Reverse).

- 5 Set VOR to ON to start and pause recording automatically depending on the loudness of the sound.

- 6 Press REC. PLAY is pressed simultaneously and recording starts. While the tape runs, the REC lamp lights and flickers depending on the strength of the sound.

**To monitor the sound**  
Connect headphones or earphones (not supplied) firmly to the (headphones) Jack. Adjust monitoring volume with VOL. The recording level is not affected.

**Notes**

- Do not use a High-position (TYPE II) or metal (TYPE IV) tape. If you do so, the sound may be distorted when you play back the tape, or the previous recording may not be erased completely.
- The SPEED CONTROL switch (see reverse side) works in the playback mode only. Recording will be made independent of this control.

### Notes on recording sides

- When recording on both sides, recording will not be made for a few seconds while the tape is switching sides.
- When you open the cassette holder, the direction of the tape is reset to the forward side.
- The DIR switch cannot be used during recording.

### Notes on VOR (Voice Operated Recording)

- The VOR system is affected by the environmental recording conditions. When you use the system in a noisy place, the unit will stay in the recording mode. If the sound is too soft, on the contrary, the unit will not start recording. If you cannot get the results you want, set it to OFF.
- The VOR system may not record the beginning of the sound you want to record because it starts recording only after it catches the sound. For an important recording, set it to OFF.

### To prevent a tape from being accidentally recorded over (see Fig. B-C)

Break off and remove the cassette tabs. To reuse the tape for recording, cover the tab hole with adhesive tape.

### To prevent a tape from being accidentally recorded over (see Fig. B-C)

At the end of the reverse side, recording stops and the unit turns off automatically.

To	Press or slide
Stop recording	STOP
Pause recording	PAUSE in the direction of the arrow
Review the portion just recorded	Press and hold REV/REVIEW during recording. Release the button at the point to start.
Take out a cassette	Press STOP and open the cassette compartment lid by hand.

\* PAUSE will also be automatically released when STOP is pressed (stop-pause-release function).

### Grabadora portátil

DET FAVOR LEA DENTALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO. RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRIA ANULAR LA GARANTIA.

Español

DET FAVOR LEA DENTALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO. RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRIA ANULAR LA GARANTIA.

### ¡Bienvenido!

Gracias por la adquisición de la grabadora de cassettes de Sony. Esta grabadora de cassettes está equipada con un interruptor REC TIME/PLAY MODE que permite grabar el doble de la longitud normal en cualquier cassette.

**Note**

Las cintas grabadas con el interruptor REC TIME/PLAY MODE en la posición DOUBLE no pueden reproducirse correctamente mediante una grabadora de cintas que no disponga de la función del interruptor REC TIME/PLAY MODE.

### Procedimientos iniciales

### Preparación de una fuente de alimentación

Seleccione una de las siguientes fuentes de alimentación.

### Pilas secas (consulte la figura A-C)

Asegúrese de que no hay ningún dispositivo conectado a la toma DC IN 3V.

- 1 Abra la tapa del compartimento de las pilas.
- 2 Introduzca dos pilas R6 (tamaño AA) (no suministradas) con la polaridad correcta y cierre la tapa.

**Notes**

- No recargue las pilas secas.
- No emplee una pila nueva con otra usada.
- No utilice distintos tipos de pilas.
- Cuando no vaya a utilizar la unidad durante varios días, retire las pilas para evitar que se produzcan daños derivados de fugas y corrosión de las mismas.
- Las pilas secas no se consumirán cuando exista otra fuente de alimentación conectada.

### Para extraer las pilas (consulte la figura A-B)

### Para ajustar la tapa del compartimento de las pilas si ésta se desprende accidentalmente (consulte la figura A-C)

### Cuándo sustituir las pilas (consulte la figura A-D)

Sustituya las pilas por otras nuevas si el indicador BATT y BATT cambian como muestra la ilustración.

**Notes**

- Durante el avance rápido (FF(CUE)) o el rebobinado (REW(REVIEW)), es posible que el indicador BATT parpadee. Sustituya las pilas únicamente cuando la cinta no se desplace adecuadamente.

Después de emplearse las pilas durante unos instantes, los indicadores BATT y BATT pueden parpadear durante la reproducción si se aumenta el volumen. No obstante, esto no indica que deban sustituirse las pilas.

- La unidad reproducirá con normalidad durante unos instantes incluso después de que parpadee el indicador BATT. Sin embargo, se recomienda sustituir las pilas lo antes posible. En caso contrario, es posible que el altavoz incorporado emita un ruido intenso y que las grabaciones no se realicen correctamente.
- El indicador BATT puede parpadear momentáneamente al principio de la reproducción o al final de la cinta. Si el parpadeo se detiene inmediatamente, significa que no es preciso sustituir las pilas.

### Duración de las pilas\* (Horas aproximadas)

	Pila alcalina Sony LR6 (SG)**	Pila Sony R6P (SR)
Reproducción	10	2.5
Grabación	15	4.5

\* Valor medido por la norma de JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). (Utilizando un cassette de la serie HF Sony en el que la música grabada se reproduce con el ajuste de volumen 7)

\*\* Cuando se utilizan pilas secas alcalinas "STAMINA" LR6 (SG) de Sony (fabricadas en Japón)

### Para grabar en ambas caras: Deslice DIR en FWD.

La grabación se iniciará a partir de la cara orientada al portacassetes (cara delantera) y cambiará automáticamente a la cara inversa cuando llegue al final de esta cara (Inversión automática del sentido de reproducción).

### Para grabar en una sola cara: Deslice DIR en REV.

La grabación se iniciará desde la cara orientada a la unidad (cara inversa).

### Ajuste VOR en ON para iniciar y parar la grabación de manera automática, en función del estado de la grabación.

### Ajuste VOR en OFF para iniciar y detener la grabación manualmente.

### Pulse REC. PLAY se pulsa simultáneamente y la grabación se inicia.

### Mientras la cinta se desplaza, el indicador REC se ilumina y parpadea en función de la intensidad del sonido.

### Al final de la cara inversa, la grabación se detiene y la unidad se desactiva automáticamente.

### Es posible grabar inmediatamente con el micrófono incorporado. Compruebe que no hay nada conectado a la toma MIC.

Coloque la unidad sobre una superficie sólida, como una mesa, con el lado del portacassetes hacia arriba de forma que el micrófono plano pueda grabar de forma efectiva.

- 1 Pulse el botón de reinicio del contador para reiniciar TAPE COUNTER.

**Note**

El número de TAPE COUNTER aumentará al reproducir la cara delantera y disminuirá al reproducir la cara trasera.

- 2 Inserte una cinta normal (TYPE I) con la cara en la que desea iniciar la grabación hacia el portacassetes.

- 3 Ajuste REC TIME/PLAY MODE en el modo que desee. NORMAL (4.8cm/s): para obtener un sonido óptimo. Recomendado para las grabaciones normales. DOUBLE (2.4cm/s): para duplicar el tiempo de grabación (por ejemplo, 120 minutos utilizando las dos caras de un cassette de 60 minutos). Adecuado para grabar conferencias, dictados, etc. No se recomienda para grabaciones de música.

- 4 Elija las caras de grabación. Para grabar en ambas caras: Deslice DIR en FWD. La grabación se iniciará a partir de la cara orientada al portacassetes (cara delantera) y cambiará automáticamente a la cara inversa cuando llegue al final de esta cara (Inversión automática del sentido de reproducción).

- 5 Ajuste VOR en ON para iniciar y parar la grabación de manera automática, en función del estado de la grabación.

- 6 Pulse REC. PLAY se pulsa simultáneamente y la grabación se inicia.

### Mientras la cinta se desplaza, el indicador REC se ilumina y parpadea en función de la intensidad del sonido.

### Al final de la cara inversa, la grabación se detiene y la unidad se desactiva automáticamente.

### Es posible grabar inmediatamente con el micrófono incorporado. Compruebe que no hay nada conectado a la toma MIC.

Para Detener la grabación	Pulse o deslice ■ STOP
Introducir una pausa	PAUSE en la dirección de la flecha Para quitar la pausa en la grabación, suelte PAUSE.
Comprobar la parte recién grabada	Pulse y mantenga pulsado REV/REVIEW durante la grabación. Suelte el botón en el punto de inicio de la reproducción.
Extraer un cassette	Pulse ■ STOP abra la tapa del compartimento de cassette con la mano.

\* PAUSE también se quitará automáticamente al pulsar ■ STOP (función de liberación de pausa con STOP).

### Para controlar el sonido

Conecte firmemente los auriculares o los cascos (no suministrados) a la toma (auriculares). Ajuste el control de volumen mediante VOL. El nivel de grabación no resultará afectado.

**Notes**

- No utilice ninguna cinta de tipo High (TYPE II) ni de metal (TYPE IV). Si lo hace, es posible que el sonido se distorsione cuando intente reproducir la cinta o que la grabación anterior no se elimine por completo.
- El interruptor SPEED CONTROL (consulte el dorso de esta página) sólo funciona en modo de reproducción. La grabación se efectuará sin utilizar este control.

### Notas sobre las caras de grabación

- Al grabar en ambas caras, la grabación no se realizará durante unos segundos mientras la cinta cambia de cara.
- Al abrir el portacassetes, se restaura la dirección de la cara delantera de la cinta.
- El interruptor DIR no puede utilizarse durante la grabación.

### Notas acerca de la VOR (Voice Operated Recording, Grabación activada mediante la voz)

- Las condiciones ambientales de la grabación afectan al sistema VOR. Si utiliza este sistema en un lugar ruidoso, la unidad permanecerá en el modo de grabación. Por el contrario, si el sonido es demasiado débil la unidad no empezará a grabar.
- Si no obtiene los resultados deseados, ajústelo en OFF.
- Es posible que el sistema VOR no grabe el principio del sonido que desea grabar, ya que no empieza a grabar hasta que no capta dicho sonido. Si se trata de una grabación importante, ajústelo en OFF.

### Para evitar grabar accidentalmente sobre una grabación previa (consulte la figura B-C)

Rompa y retire las lengüetas del cassette. Para volver a grabar la cinta, cubra el orificio de las lengüetas con cinta adhesiva.

### Para evitar grabar accidentalmente sobre una grabación previa (consulte la figura B-C)

Rompa y retire las lengüetas del cassette. Para volver a grabar la cinta, cubra el orificio de las lengüetas con cinta adhesiva.

### Carregar com o microfone incorporado. Verifique que não há nada ligado à tomada MIC.

### É possível gravar imediatamente com o microfone incorporado. Verifique que não há nada conectado à tomada MIC.

Português

### Bem-vindo!

Obrigado por ter adquirido o gravador de cassetes da Sony. Este gravador de cassetes está equipado com um selector REC TIME/PLAY MODE que lhe permite duplicar o tempo de gravação de uma cassette.

- 1 Coloque uma cassette normal (TYPE I), com o lado a gravar primeiro voltado para o respectivo compartimento.

- 2 Coloque REC TIME/PLAY MODE na posição correspondente ao modo desejado. NORMAL (4.8 cm/s): para obter um som de ótima qualidade. Recomendado para gravações normais. DOUBLE (2.4 cm/s): para duplicar o tempo de gravação (por exemplo, 120 minutos utilizando ambos os lados de uma cassette de 60 minutos). Adequado para gravar conferências, ditados, etc. Não recomendado para gravações de música.

- 3 Selecione o lado de gravação. Para gravar nos dois lados: Faça deslizar DIR para a posição FWD. A gravação começa no lado virado para a janela do compartimento de cassetes (lado da frente) e quando chegar ao fim desse lado, passa automaticamente para o lado inverso (Auto Reverse).

- 4 Coloque VOR na posição ON para iniciar e interromper a gravação automaticamente, dependendo do tipo de gravação.

### Para gravar só um lado: Faça deslizar DIR para a posição REV.

A gravação inicia-se no lado virado para o gravador (ado virado).

### Coloque VOR na posição OFF para iniciar e interromper a gravação automaticamente, dependendo do tipo de gravação.

### Coloque VOR na posição OFF para iniciar e interromper a gravação automaticamente, dependendo do tipo de gravação.

### Coloque VOR na posição OFF para iniciar e interromper a gravação automaticamente, dependendo do tipo de gravação.

### Coloque VOR na posição OFF para iniciar e interromper a gravação automaticamente, dependendo do tipo de gravação.

### Coloque VOR na posição OFF para iniciar e interromper a gravação automaticamente, dependendo do tipo de gravação.

### Coloque VOR na posição OFF para iniciar e interromper a gravação automaticamente, dependendo do tipo de gravação.

### Coloque VOR na posição OFF para iniciar e interromper a gravação automaticamente, dependendo do tipo de gravação.

### Coloque VOR na posição OFF para iniciar e interromper a gravação automaticamente, dependendo do tipo de gravação.

### Coloque VOR na posição OFF para iniciar e interromper a gravação automaticamente, dependendo do tipo de gravação.

### Coloque VOR na posição OFF para iniciar e interromper a gravação automaticamente, dependendo do tipo de gravação.

### Coloque VOR na posição OFF para iniciar e interromper a gravação automaticamente, dependendo do tipo de gravação.

### Coloque VOR na posição OFF para iniciar e interromper a gravação automaticamente, dependendo do tipo de gravação.

### Coloque VOR na posição OFF para iniciar e interromper a gravação automaticamente, dependendo do tipo de gravação.

### Coloque VOR na posição OFF para iniciar e interromper a gravação automaticamente, dependendo do tipo de gravação.

### Coloque VOR na posição OFF para iniciar e interromper a gravação automaticamente, dependendo do tipo de gravação.

### Coloque VOR na posição OFF para iniciar e interromper a gravação automaticamente, dependendo do tipo de gravação.

### Coloque VOR na posição OFF para iniciar e interromper a gravação automaticamente, dependendo do tipo de gravação.

### Coloque VOR na posição OFF para iniciar e interromper a gravação automaticamente, dependendo do tipo de gravação.

### Coloque VOR na posição OFF para iniciar e interromper a gravação automaticamente, dependendo do tipo de gravação.

### Coloque VOR na posição OFF para iniciar e interromper a gravação automaticamente, dependendo do tipo de gravação.

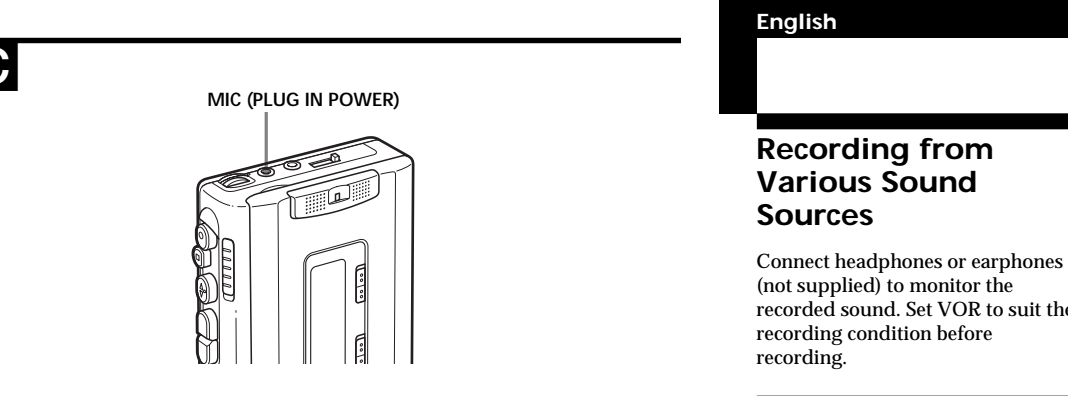
O indicador luminoso BATT pode piscar por alguns momentos no início da reprodução e no fim da cassette. Se o indicador parar imediatamente de piscar, não precisa substituir as pilas.

- 1 Coloque uma cassette normal (TYPE I), com o lado a gravar primeiro voltado para o respectivo compartimento.

- 2 Coloque REC TIME/PLAY MODE na posição correspondente ao modo desejado. NORMAL (4.8 cm/s): para obter um som de ótima qualidade. Recomendado para gravações normais. DOUBLE (2.4 cm/s): para duplicar o tempo de gravação (por exemplo, 120 minutos utilizando ambos os lados de uma cassette de 60 minutos). Adequado para gravar conferências, ditados, etc. Não recomendado para gravações de música.

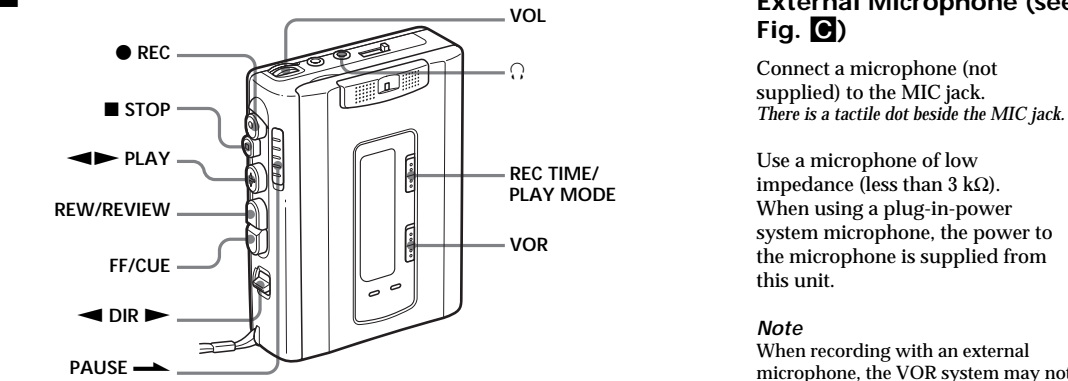
- 3 Selecione o lado de gravação. Para gravar nos dois lados: Faça deslizar DIR para a posição FWD. A gravação começa no lado virado para a janela do compartimento de cassetes (lado da frente) e quando chegar ao fim desse lado, passa automaticamente para o lado inverso (Auto Reverse).



**C**

### Recording from Various Sound Sources

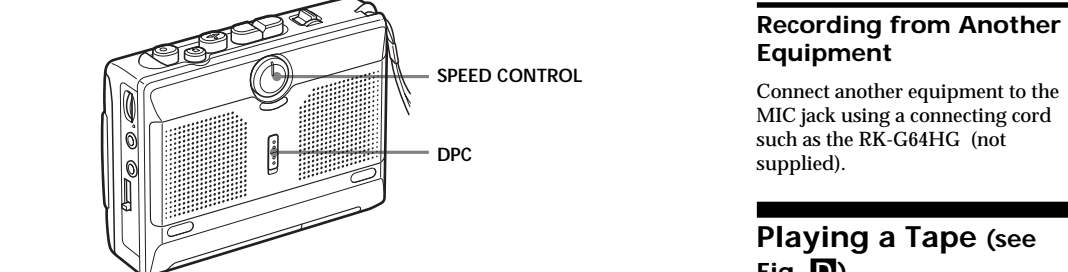
Connect headphones or earphones (not supplied) to monitor the recorded sound. Set VOR to suit the recording condition before recording.

**D**

Connect a microphone (not supplied) to the MIC jack. There is a tactile dot beside the MIC jack.

Use a microphone of low impedance (less than 3 kΩ). When using a plug-in-power system microphone, the power to the microphone is supplied from this unit.

**Note**  
When recording with an external microphone, the VOR system may not work properly due to difference in sensitivity.



### Recording from Another Equipment

Connect another equipment to the MIC jack using a connecting cord such as the RK-G64HG (not supplied).

### Playing a Tape (see Fig. D)

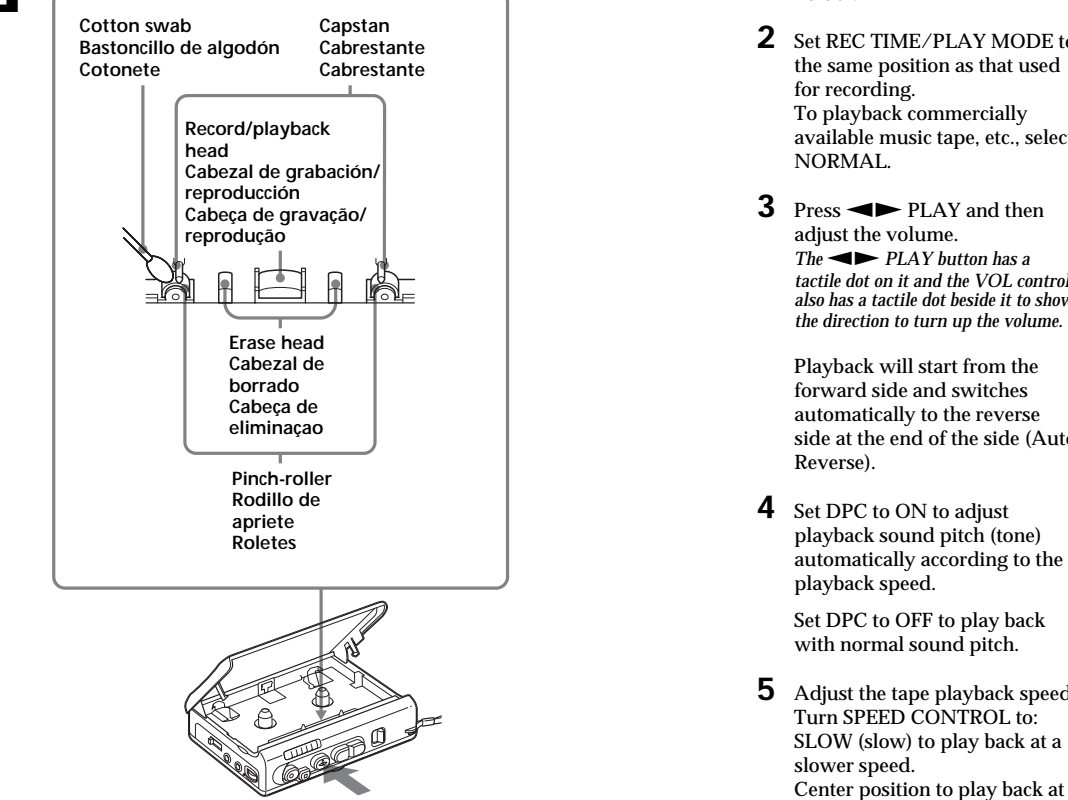
- Insert a cassette with the side to be played facing the cassette holder.
- Set REC TIME/PLAY MODE to the same position as that used for recording. To playback commercially available music tape, etc., select NORMAL.
- Press **▶▶** PLAY and then adjust the volume. The **◀▶** PLAY button has a tactile dot on it and the VOL control also has a tactile dot beside it to show the direction to turn up the volume.

Playback will start from the forward side and switches automatically to the reverse side at the end of the side (Auto Reverse).

- Set DPC to ON to adjust playback sound pitch (tone) automatically according to the playback speed.

Set DPC to OFF to play back with normal sound pitch.

- Adjust the tape playback speed. Turn SPEED CONTROL to: SLOW (slow) to play back at a slower speed. Center position to play back at normal speed. FAST (fast) to play back at a faster speed.

**E**

Playback may not start automatically even if you release REW/REVIEW or FF/CUE at the end of the tape. To start playback again, press **▶** STOP, then press **▶▶** PLAY.

**Notes on DPC (Digital Pitch Control)**

- When DPC is used, the sound is played back in monoaural mode.
- If DPC is switched during playback, the sound will cut off momentarily.
- When the DPC function is used, the pitch will not be the same as that from the original sound. Sound quality will also differ slightly.
- When batteries are weak, rapid movement of the SPEED CONTROL dial will stop the tape. Either move the dial slowly or rewind the batteries with new ones.

### Additional Information

### Precautions

**On power**

- Operate the unit only on 3 V DC. For AC operation, use the AC power adaptor recommended for the unit. Do not use any other type. For battery operation, use two R6 (size AA) batteries.

**On the unit**

- Do not leave the unit in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or mechanical shock.

At the end of the reverse side, playback stops and the unit turns off automatically.

To	Press or slide
Stop playback/stop fast forward or rewind	<b>■</b> STOP

Pause playback	PAUSE <b>↔</b> in the direction of the arrow
To release pause playback, release PAUSE <b>↔</b> .	

Playback only the reverse side	<b>◀</b> DIR <b>▶</b> to REV
Search forward during playback (CUE)	Press and hold FF/CUE and release it at the point you want.

Search backward during playback (REVIEW)	Press and hold REW/REVIEW and release it at the point you want.
Fast forward**	FF/CUE during stop
Rewind**	REW/REVIEW during stop

Switch playback side	<b>◀</b> DIR <b>▶</b>
Start recording during playback	<b>●</b> REC

Take out a cassette	Press <b>■</b> STOP and open the cassette compartment lid by hand.
---------------------	--

\* PAUSE **↔** will also be automatically released when **■** STOP is pressed (stop-pause-release function).

\*\* If you leave the unit after the tape has been wound or rewound, the batteries will be consumed rapidly. Be sure to press **■** STOP.

**Note on REVIEW/CUE**  
Playback may not start automatically even if you release REW/REVIEW or FF/CUE at the end of the tape. To start playback again, press **▶** STOP, then press **▶▶** PLAY.

**Notes on DPC (Digital Pitch Control)**

- When DPC is used, the sound is played back in monoaural mode.
- If DPC is switched during playback, the sound will cut off momentarily.
- When the DPC function is used, the pitch will not be the same as that from the original sound. Sound quality will also differ slightly.
- When batteries are weak, rapid movement of the SPEED CONTROL dial will stop the tape. Either move the dial slowly or rewind the batteries with new ones.

**Notes on DPC (Digital Pitch Control)**

- When DPC is used, the sound is played back in monoaural mode.
- If DPC is switched during playback, the sound will cut off momentarily.
- When the DPC function is used, the pitch will not be the same as that from the original sound. Sound quality will also differ slightly.
- When batteries are weak, rapid movement of the SPEED CONTROL dial will stop the tape. Either move the dial slowly or rewind the batteries with new ones.

**Notes on DPC (Digital Pitch Control)**

- When DPC is used, the sound is played back in monoaural mode.
- If DPC is switched during playback, the sound will cut off momentarily.
- When the DPC function is used, the pitch will not be the same as that from the original sound. Sound quality will also differ slightly.
- When batteries are weak, rapid movement of the SPEED CONTROL dial will stop the tape. Either move the dial slowly or rewind the batteries with new ones.

**Notes on DPC (Digital Pitch Control)**

- When DPC is used, the sound is played back in monoaural mode.
- If DPC is switched during playback, the sound will cut off momentarily.
- When the DPC function is used, the pitch will not be the same as that from the original sound. Sound quality will also differ slightly.
- When batteries are weak, rapid movement of the SPEED CONTROL dial will stop the tape. Either move the dial slowly or rewind the batteries with new ones.

**Notes on DPC (Digital Pitch Control)**

- When DPC is used, the sound is played back in monoaural mode.
- If DPC is switched during playback, the sound will cut off momentarily.
- When the DPC function is used, the pitch will not be the same as that from the original sound. Sound quality will also differ slightly.
- When batteries are weak, rapid movement of the SPEED CONTROL dial will stop the tape. Either move the dial slowly or rewind the batteries with new ones.

**Notes on DPC (Digital Pitch Control)**

- When DPC is used, the sound is played back in monoaural mode.
- If DPC is switched during playback, the sound will cut off momentarily.
- When the DPC function is used, the pitch will not be the same as that from the original sound. Sound quality will also differ slightly.
- When batteries are weak, rapid movement of the SPEED CONTROL dial will stop the tape. Either move the dial slowly or rewind the batteries with new ones.

**Notes on DPC (Digital Pitch Control)**

- When DPC is used, the sound is played back in monoaural mode.
- If DPC is switched during playback, the sound will cut off momentarily.
- When the DPC function is used, the pitch will not be the same as that from the original sound. Sound quality will also differ slightly.
- When batteries are weak, rapid movement of the SPEED CONTROL dial will stop the tape. Either move the dial slowly or rewind the batteries with new ones.

### Grabación de distintas fuentes de sonido

Conecte los auriculares o los cascos (no suministrados) para supervisar el sonido grabado. Ajuste VOR en función de las condiciones en que vaya a realizar la grabación antes de comenzar a grabar.

**Grabación con un micrófono externo (consulte la figura E)**

Conecte un micrófono (no suministrado) a la toma MIC. Existe un punto táctil al lado de la toma MIC.

Use a microphone of low impedance (inferior a 3 kΩ). Si utiliza un micrófono con sistema de alimentación por enchufe, esta unidad suministrará la alimentación al micrófono.

**Nota**  
Al grabar con un micrófono externo, es posible que el sistema VOR no funcione correctamente debido a la diferencia en la sensibilidad.

### Grabación desde otro equipo

Conecte otro equipo a la toma MIC mediante el cable de conexión, como el RK-G64HG (no suministrado).

### Reproducción de una cinta (consulte la figura D)

- Inserte una cinta con la cara que desee reproducir orientada hacia el portacassettes.
- Ajuste REC TIME/PLAY MODE en la misma posición que la utilizada para grabar. Para reproducir cintas de música comerciales, etc., seleccione NORMAL.
- Pulse **▶▶** PLAY y, a continuación, ajuste el volumen. El botón **▶▶** PLAY tiene un punto táctil justo encima y el control VOL tiene un punto táctil al lado que muestra la dirección para subir el volumen.

Playback will start from the forward side and switches automatically to the reverse side at the end of the side (Auto Reverse).

- Set DPC to ON to adjust playback sound pitch (tone) automatically according to the playback speed.

Set DPC to OFF to play back with normal sound pitch.

- Adjust the tape playback speed. Turn SPEED CONTROL to: SLOW (slow) to play back at a slower speed. Center position to play back at normal speed. FAST (fast) to play back at a faster speed.

Design and specifications are subject to change without notice.

**5**

Ajuste la velocidad de reproducción de la cinta. Gire SPEED CONTROL hasta: SLOW (lento) para reproducir a una velocidad menor. La posición central para reproducir a velocidad normal. FAST (rápido) para reproducir a una velocidad mayor.

Al final de la cara inversa, la reproducción se detiene y la unidad se desactiva automáticamente.

Para Detener la reproducción/ detener el avance o rebobinado rápido de cinta	Pulse o deslice <b>■</b> STOP
Introducir una pausa	PAUSE <b>↔</b> en la dirección de la flecha. Para quitar la pausa en la reproducción, suelte PAUSE <b>↔</b> .

Reproducir sólo la cara inversa	<b>◀</b> DIR <b>▶</b> en REV
Buscar hacia delante durante la reproducción (CUE)	Pulse y mantenga pulsado FF/CUE, y suéltelo en el punto que desee.

Buscar hacia atrás durante la reproducción (REVIEW)	Pulse y mantenga pulsado REW/REVIEW, y suéltelo en el punto que desee.
Avanzar rápidamente**	FF/CUE durante la detención
Rebobinar**	REW/REVIEW durante la detención

Cambiar la cara de reproducción	<b>◀</b> DIR <b>▶</b>
Iniciar la grabación durante la reproducción	<b>●</b> REC

Extraer un cassette	Pulse <b>■</b> STOP y abra la tapa del compartimento de cassettes con la mano.
---------------------	--

\* PAUSE **↔** también se liberará automáticamente si se pulsa **■** STOP (función de liberación de pausa con STOP).

\*\* Si deja la unidad encendida después de rebobinar la cinta, las pilas se consumirán con rapidez. Asegúrese de pulsar **■** STOP.

**Nota sobre REVIEW/CUE**  
Es posible que la reproducción no se inicie de manera automática, aunque suelte REW/REVIEW o FF/CUE al finalizar la cinta. Para reiniciar la reproducción, pulse **▶** STOP y, a continuación, pulse **▶▶** PLAY.

**Notas sobre DPC (Digital Pitch Control)**

- Cuando se utiliza DPC, el sonido se reproduce en monoaural.
- Si la función DPC se activa durante la reproducción, el sonido se interrumpe momentáneamente.
- Si se utiliza la función DPC, el tono no será el mismo que el del sonido original. La calidad del sonido también diferirá ligeramente.
- Si las pilas están a punto de agotarse, el movimiento rápido del dial SPEED CONTROL detendrá la cinta. Mueva el dial lentamente o bien cambie las pilas.

**Notas sobre DPC (Digital Pitch Control)**

- Cuando se utiliza DPC, el sonido se reproduce en monoaural.
- Si la función DPC se activa durante la reproducción, el sonido se interrumpe momentáneamente.
- Si se utiliza la función DPC, el tono no será el mismo que el del sonido original. La calidad del sonido también diferirá ligeramente.
- Si las pilas están a punto de agotarse, el movimiento rápido del dial SPEED CONTROL detendrá la cinta. Mueva el dial lentamente o bien cambie las pilas.

**Notas sobre DPC (Digital Pitch Control)**

- Cuando se utiliza DPC, el sonido se reproduce en monoaural.
- Si la función DPC se activa durante la reproducción, el sonido se interrumpe momentáneamente.
- Si se utiliza la función DPC, el tono no será el mismo que el del sonido original. La calidad del sonido también diferirá ligeramente.
- Si las pilas están a punto de agotarse, el movimiento rápido del dial SPEED CONTROL detendrá la cinta. Mueva el dial lentamente o bien cambie las pilas.

**Notas sobre DPC (Digital Pitch Control)**

- Cuando se utiliza DPC, el sonido se reproduce en monoaural.
- Si la función DPC se activa durante la reproducción, el sonido se interrumpe momentáneamente.
- Si se utiliza la función DPC, el tono no será el mismo que el del sonido original. La calidad del sonido también diferirá ligeramente.
- Si las pilas están a punto de agotarse, el movimiento rápido del dial SPEED CONTROL detendrá la cinta. Mueva el dial lentamente o bien cambie las pilas.

**Notas sobre DPC (Digital Pitch Control)**

- Cuando se utiliza DPC, el sonido se reproduce en monoaural.
- Si la función DPC se activa durante la reproducción, el sonido se interrumpe momentáneamente.
- Si se utiliza la función DPC, el tono no será el mismo que el del sonido original. La calidad del sonido también diferirá ligeramente.
- Si las pilas están a punto de agotarse, el movimiento rápido del dial SPEED CONTROL detendrá la cinta. Mueva el dial lentamente o bien cambie las pilas.

**Notas sobre DPC (Digital Pitch Control)**

- Cuando se utiliza DPC, el sonido se reproduce en monoaural.
- Si la función DPC se activa durante la reproducción, el sonido se interrumpe momentáneamente.
- Si se utiliza la función DPC, el tono no será el mismo que el del sonido original. La calidad del sonido también diferirá ligeramente.
- Si las pilas están a punto de agotarse, el movimiento rápido del dial SPEED CONTROL detendrá la cinta. Mueva el dial lentamente o bien cambie las pilas.

**►**

### Información adicional

### Precauciones

**Alimentación**

- Alimente la unidad sólo con 3 V cc. Para utilizar ca, emplee el adaptador de alimentación de ca recomendado para la unidad. No emplee ningún otro tipo de adaptador. Para utilizar pilas, emplee dos pilas R6 (tamaño AA).

**Unidad**

- No deje la unidad cerca de fuentes de calor, ni en un lugar expuesto a la luz directa del sol, al polvo excesivo o a golpes.
- Si cae algún objeto sólido sobre la unidad o se vierte líquido en el interior, retire las pilas o desconecte el adaptador de alimentación de ca y solicite asistencia técnica de personal cualificado para revisar la unidad antes de utilizarla de nuevo.
- Aleje de la unidad tarjetas de crédito con código magnético o relojes de cuerda, etc., para evitar que se produzcan posibles daños causados por el imán del altavoz.
- Si no se ha utilizado la unidad durante un largo periodo de tiempo, ponga en marcha el modo de reproducción y deje que se caliente durante unos minutos antes de insertar una cinta.

**El altavoz no emite sonido.**

- Los auriculares o los cascos están enchufados.
- Ha reducido el volumen por completo.

**La velocidad de cinta es demasiado alta o demasiado baja en el modo de reproducción.**

- Ajuste inadecuado del interruptor REC TIME/PLAY MODE.
- Ajustelo en la misma velocidad que la utilizada para grabar.
- SPEED CONTROL está ajustado en un punto que no es el central.

**No es posible grabar.**

- Ha realizado la conexión incorrectamente.
- Las pilas disponen de poca energía.
- El cabezal de grabación/reproducción está sucio.
- VOR está ajustado en ON. Si el sonido no es lo suficientemente alto, ajústelo en OFF.

**Se producen pérdidas de sonido o se oye con ruido excesivo.**

- Ha reducido el volumen por completo.
- Las pilas disponen de poca energía.
- No utilice la unidad cerca de dispositivos que emitan ondas radioeléctricas, como teléfonos celulares (móviles).
- Deben limpiarse los cabezales. Consulte "Mantenimiento".
- El cassette se colocó directamente sobre el altavoz, lo que causó la magnetización y el deterioro de la calidad tonal.
- La cinta que utiliza es de tipo High (TYPE II) o de metal (TYPE IV).

**Se ha interrumpido la grabación.**

- VOR está ajustado en ON. Si no utiliza la función VOR, sitúelo en la posición OFF.

**No es posible borrar la grabación por completo.**

- El cabezal de borrado está sucio.
- Está utilizando una cinta de tipo High (TYPE II) o de metal (TYPE IV).

**Se produce un ruido seco durante el funcionamiento de la cinta.**

- El botón de reinicio del contador de TAPE COUNTER no se ha pulsado correctamente. Púlselo para restaurar TAPE COUNTER en "000".

**Se produce un ruido seco durante el funcionamiento de la cinta.**

- El botón de reinicio del contador de TAPE COUNTER no se ha pulsado correctamente. Púlselo para restaurar TAPE COUNTER en "000".

**Se produce un ruido seco durante el funcionamiento de la cinta.**

- El botón de reinicio del contador de TAPE COUNTER no se ha pulsado correctamente. Púlselo para restaurar TAPE COUNTER en "000".

**Se produce un ruido seco durante el funcionamiento de la cinta.**

- El botón de reinicio del contador de TAPE COUNTER no se ha pulsado correctamente. Púlselo para restaurar TAPE COUNTER en "000".

**Se produce un ruido seco durante el funcionamiento de la cinta.**

- El botón de reinicio del contador de TAPE COUNTER no se ha pulsado correctamente. Púlselo para restaurar TAPE COUNTER en "000".

**Se produce un ruido seco durante el funcionamiento de la cinta.**

- El botón de reinicio del contador de TAPE COUNTER no se ha pulsado correctamente. Púlselo para restaurar TAPE COUNTER en "000".

Design and specifications are subject to change without notice.

**►**

### Informações adicionais

### Precauções

**Alimentação**

- Alimente a unidade só com 3 V cc. Para utilizar ca, empree o adaptador de alimentação de ca recomendado para a unidade. Não empree nenhum outro tipo de adaptador. Para utilizar pilas, empree duas pilas R6 (tamanho AA).

**Unidade**

- Não deixe a unidade cerca de fontes de calor, ni em um lugar exposto a luz directa do sol, al polvo excessivo ou a golpes.
- Si cae algum objeto sólido sobre a unidade o se viente líquido en el interior, retire las pilas o desconecte el adaptador de alimentación de ca y solicite asistencia técnica de personal cualificado para revisar la unidad antes de utilizarla de nuevo.
- Aleje de la unidad tarjetas de crédito con código magnético o relojes de cuerda, etc., para evitar que se produzcan posibles daños causados por el imán del altavoz.
- Si no se ha utilizado la unidad durante un largo periodo de tiempo, ponga en marcha el modo de reproducción y deje que se caliente durante unos minutos antes de insertar una cinta.

**El altavoz no emite sonido.**

- Los auriculares o los cascos están enchufados.
- Ha reducido el volumen por completo.

**La velocidad de cinta es demasiado alta o demasiado baja en el modo de reproducción.**

- Ajuste inadecuado del interruptor REC TIME/PLAY MODE.
- Ajustelo en la misma velocidad que la utilizada para grabar.
- SPEED CONTROL está ajustado en un punto que no es el central.

**No es posible grabar.**

- Ha realizado la conexión incorrectamente.
- Las pilas disponen de poca energía.
- El cabezal de grabación/reproducción está sucio.
- VOR está ajustado en ON. Si el sonido no es lo suficientemente alto, ajústelo en OFF.

**Se producen pérdidas de sonido o se oye con ruido excesivo.**

- Ha reducido el volumen por completo.
- Las pilas disponen de poca energía.
- No utilice la unidad cerca de dispositivos que emitan ondas radioeléctricas, como teléfonos celulares (móviles).
- Deben limpiarse los cabezales. Consulte "Mantenimiento".
- El cassette se colocó directamente sobre el altavoz, lo que causó la magnetización y el deterioro de la calidad tonal.
- La cinta que utiliza es de tipo High (TYPE II) o de metal (TYPE IV).

**Se ha interrumpido la grabación.**

- VOR está ajustado en ON. Si no utiliza la función VOR, sitúelo en la posición OFF.

**No es posible borrar la grabación por completo.**

- El cabezal de borrado está sucio.
- Está utilizando una cinta de tipo High (TYPE II) o de metal (TYPE IV).

**Se produce un ruido seco durante el funcionamiento de la cinta.**

- El botón de reinicio del contador de TAPE COUNTER no se ha pulsado correctamente. Púlselo para restaurar TAPE COUNTER en "000".

**Se produce un ruido seco durante el funcionamiento de la cinta.**

- El botón de reinicio del contador de TAPE COUNTER no se ha pulsado correctamente. Púlselo para restaurar TAPE COUNTER en "000".

**Se produce un ruido seco durante el funcionamiento de la cinta.**

- El botón de reinicio del contador de TAPE COUNTER no se ha pulsado correctamente. Púlselo para restaurar TAPE COUNTER en "000".

**Se produce un ruido seco durante el funcionamiento de la cinta.**

- El botón de reinicio del contador de TAPE COUNTER no se ha pulsado correctamente. Púlselo para restaurar TAPE COUNTER en "000".

**Se produce un ruido seco durante el funcionamiento de la cinta.**

- El botón de reinicio del contador de TAPE COUNTER no se ha pulsado correctamente. Púlselo para restaurar TAPE COUNTER en "000".

**Se produce un ruido seco durante el funcionamiento de la cinta.**

- El botón de reinicio del contador de TAPE COUNTER no se ha pulsado correctamente. Púlselo para restaurar TAPE COUNTER en "000".

Design and specifications are subject to change without notice.

**►**

### Informações adicionais

### Precauções

**Alimentação**

- Alimente a unidade só com 3 V cc. Para utilizar ca, empree o adaptador de alimentação de ca recomendado para a unidade. Não empree nenhum outro tipo de adaptador. Para utilizar pilas, empree duas pilas R6 (tamanho AA).

**Unidade**

- Não deixe a unidade cerca de fontes de calor, ni em um lugar exposto a luz directa do sol, al polvo excessivo ou a golpes.
- Si cae algum objeto sólido sobre a unidade o se viente líquido en el interior, retire las pilas o desconecte el adaptador de alimentación de ca y solicite asistencia técnica de personal cualificado para revisar la unidad antes de utilizarla de nuevo.
- Aleje de la unidad tarjetas de crédito con código magnético o relojes de cuerda, etc., para evitar que se produzcan posibles daños causados por el imán del altavoz.
- Si no se ha utilizado la unidad durante un largo periodo de tiempo, ponga en marcha el modo de reproducción y deje que se caliente durante unos minutos antes de insertar una cinta.

**El altavoz no emite sonido.**

- Los auriculares o los cascos están enchufados.
- Ha reducido el volumen por completo.

**La velocidad de cinta es demasiado alta o demasiado baja en el modo de reproducción.**

- Ajuste inadecuado del interruptor REC TIME/PLAY MODE.
- Ajustelo en la misma velocidad que la utilizada para grabar.
- SPEED CONTROL está ajustado en un punto que no es el central.

**No es posible grabar.**

- Ha realizado la conexión incorrectamente.
- Las pilas disponen de poca energía.
- El cabezal de grabación/reproducción está sucio.
- VOR está ajustado en ON. Si el sonido no es lo suficientemente alto, ajústelo en OFF.

**Se producen pérdidas de sonido o se oye con ruido excesivo.**

- Ha reducido el volumen por completo.
- Las pilas disponen de poca energía.
- No utilice la unidad cerca de dispositivos que emitan ondas radioeléctricas, como teléfonos celulares (móviles).
- Deben limpiarse los cabezales. Consulte "Mantenimiento".
- El cassette se colocó directamente sobre el altavoz, lo que causó la magnetización y el deterioro de la calidad tonal.
- La cinta que utiliza es de tipo High (TYPE II) o de metal (TYPE IV).

**Se ha interrumpido la grabación.**

- VOR está ajustado en ON. Si no utiliza la función VOR, sitúelo en la posición OFF.

**No es posible borrar la grabación por completo.**

- El cabezal de borrado está sucio.
- Está utilizando una cinta de tipo High (TYPE II) o de metal (TYPE IV).

**Se produce un ruido seco durante el funcionamiento de la cinta.**

- El botón de reinicio del contador de TAPE COUNTER no se ha pulsado correctamente. Púlselo para restaurar TAPE COUNTER en "000".

**Se produce un ruido seco durante el funcionamiento de la cinta.**

- El botón de reinicio del contador de TAPE COUNTER no se ha pulsado correctamente. Púlselo para restaurar TAPE COUNTER en "000".

**Se produce un ruido seco durante el funcionamiento de la cinta.**

- El botón de reinicio del contador de TAPE COUNTER no se ha pulsado correctamente. Púlselo para restaurar TAPE COUNTER en "000".

**Se produce un ruido seco durante el funcionamiento de la cinta.**

- El botón de reinicio del contador de TAPE COUNTER no se ha pulsado correctamente. Púlselo para restaurar TAPE COUNTER en "000".

**Se produce un ruido seco durante el funcionamiento de la cinta.**

- El botón de reinicio del contador de TAPE COUNTER no se ha pulsado correctamente. Púlselo para restaurar TAPE COUNTER en "000".

**Se produce un ruido seco durante el funcionamiento de la cinta.**

- El botón de reinicio del contador de TAPE COUNTER no se ha pulsado correctamente. Púlselo para restaurar TAPE COUNTER en "000".